EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 17.3.2010
COM(2010)98 galīgā redakcija

2010/0057 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai noslēgtu Ženēvas nolīgumu par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Brazīliju, Ekvadoru, Gvatemalu, Hondurasu, Kolumbiju, Kostariku, Meksiku, Nikaragvu, Panamu, Peru un Venecuēlu un Nolīgumu par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Ar Padomes 1993. gada 13. februāra Regulu (EEK) Nr. 404/93 izveidoja banānu tirgus kopīgo organizāciju Eiropas Kopienās. Pēc minētās Padomes regulas pieņemšanas vairākas PTO locekles Latīņamerikas valstis, kuras piegādā banānus ES, pamatojoties uz lielākās labvēlības režīmu, kā arī Amerikas Savienotās Valstis ierosināja PTO strīda izšķiršanas procedūras pret ES (it sevišķi par ieilgušo strīdu *WT/DS27*) attiecībā uz atšķirīgu režīmu piemērošanu banāniem, kurus Eiropas Savienības tirgū ieveduši dažādi piegādātāji.

Komisija attiecīgi 2001. gada 11. aprīlī un 2001. gada 30. aprīlī noslēdza Vienošanās ar Ekvadoru un ar Amerikas Savienotajām Valstīm, kurās paredzēja nosacījumus strīdu atrisināšanai. Minētās Vienošanās paredzēja 2006. gadā ieviest tarifu režīmu banānu importam. PTO ministru konferencē Dohā 2001. gada 14. novembrī pieņēma atbrīvojumus no VVTT I pantā (Dohas atbrīvojums) un XIII pantā paredzētajām ES saistībām attiecībā uz preferenciālu režīmu, ko saskaņā ar Kotonū nolīgumu piemēro ĀKK valstu izcelsmes produktiem. Atbrīvojumus attiecībā uz banāniem piešķīra ar nosacījumu, ka, piemērojot jauno tarifu režīmu, kas jāievieš 2006. gadā, lielākās labvēlības režīma banānu piegādātājiem būtu jāsaglabā vismaz vispārēja piekļuve tirgum, un paredzēja strīdu izšķiršanas mehānismu domstarpību gadījumā.

Padome 2004. gada 12. jūlijā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (1994. gada VVTT) XXVIII pantu, lai EK sarakstā ieviestu tarifu režīmu banāniem. Kopiena 2004. gada 15. jūlijā attiecīgi paziņoja PTO par savu nodomu grozīt koncesiju EK PTO sarakstā CXL pozīcijai 0803 00 19 (banāni). Sarunas vadīja Komisija, Padomes izdoto sarunu direktīvu ietvaros apspriežoties ar atbilstīgi Līguma 133. pantam izveidoto komiteju un Īpašo lauksaimniecības komiteju. Sarunu rezultātā vienošanos neizdevās panākt.

Kopiena 2005. gada 31. janvārī paziņoja PTO par savu nodomu koncesiju pozīcijai 0803 00 19 (banāni) aizstāt ar saistošu muitas nodokli EUR 230 par tonnu. Vairākas PTO locekles (Brazīlija, Ekvadora, Gvatemala, Hondurasa, Kolumbija, Kostarika, Nikaragva, Panama un Venecuēla) 2005. gada 30. martā pieprasīja izskatīšanu šķīrējtiesā saistībā ar Dohas atbrīvojumu. Šķīrējtiesneša 2005. gada 1. augusta nolēmumā secināts, ka Kopienas ierosinātā lielākās labvēlības režīma tarifa likme EUR 230 par tonnu neatbilst Dohas atbrīvojuma nosacījumiem. Ņemot vērā šķīrējtiesneša secinājumus, Komisija pārskatīja Kopienas priekšlikumu. Šķīrējtiesas otrajā 2005. gada 27. oktobra nolēmumā secināts, ka pārskatītais Kopienas priekšlikums par lielākās labvēlības režīma tarifa likmi EUR 187 par tonnu arī nav atbilstošs risinājums.

Ņemot vērā saistības līdz 2006. gada 1. janvārim ieviest tarifu režīmu un to, ka nav panākta vienošanās par saistošu muita nodokli, ES ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1964/2005 ieviesa piemērojamu lielākās labvēlības režīma nodokļa likmi EUR 176 par tonnu. Ar šo regulu ĀKK valstu izcelsmes banānu importam arī atvēra autonomu tarifa kvotu 775 000 tonnas neto svara apjomā, uz kuru attiecas nulles nodokļa likme. ES nepaziņoja nevienu citu priekšlikumu grozīt tarifu sarakstu banāniem pirms nav panākta vienošanās ar lielākā labvēlības režīma banānu piegādātājiem.

Kopš 2008. gada 1. janvāra ĀKK valstu banānu piegādātājiem ir beznodokļu un bezkvotu piekļuve ES tirgum, pamatojoties uz ekonomiskās partnerības nolīgumiem ar ES.

Ekvadora un Amerikas Savienotās valstis attiecīgi 2007. gada 23. februārī un 2007. gada 29. jūnijā pieprasīja saskaņā ar PTO Vienošanās par strīdu izšķiršanu 21. panta 5. punktu izveidot īpašu grupu attiecībā uz ES pieņemto pasākumu iespējamu neatbilstību PTO nolīgumiem, lai ievērotu PTO Strīdu izšķiršanas padomes ziņojumus strīdā *WT/DS27*. Galīgos ziņojumus pieņēma 2008. gada decembrī. Ekvadoras gadījumā ziņojumā teikts, ka ES piemērotais tarifs banāniem (EUR 176 par tonnu) neatbilda ES tarifa saistībām saskaņā ar 1994. gada VVTT. Abos ziņojumos arī secināts, ka preference (775 000 tonnas bez muitas nodokļa), kuru ES piešķīra īpašās grupas izveides laikā, neatbilst 1994. gada VVTT.

Padome attiecīgi 2004. gada 22. martā un 2007. gada 29. janvārī pilnvaroja Komisiju saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu sākt sarunas saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas un Bulgārijas Republikas un Rumānijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai.

Sarunas saskaņā ar 1994. gada VVTT XXVIII pantu un XXIV panta 6. punktu veiksmīgi noslēdza 2009. gada 15. decembrī, parafējot Ženēvas nolīgumu par banānu tirdzniecību ar Brazīliju, Ekvadoru, Gvatemalu, Hondurasu, Kolumbiju, Kostariku, Meksiku, Nikaragvu, Panamu, Peru un Venecuēlu („Ženēvas nolīgums”) un Nolīgumu par banānu tirdzniecību ar Amerikas Savienotajām Valstīm („ES un ASV nolīgums”).

Komisijas pārrunātie nolīgumi paredz attiecīgo valstu sūdzību noregulēšanu saskaņā ar VVTT XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu. Turklāt ar saistošu tarifu režīmu tie īsteno Vienošanās un attiecībā uz tarifu režīmu banāniem nodrošina atbilstošu risinājumu visiem neizšķirtajiem strīdiem, kurus tādējādi var oficiāli noregulēt līdz ar ES jaunā banānu tarifa saraksta apstiprināšanu.

Komisija 2010. gada xx.xx. parakstīja Ženēvas nolīgumu un ES un ASV nolīgumu, ņemot vērā to noslēgšanu nākotnē. Tādēļ abi nolīgumi ir jānoslēdz.

2010/0057 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par to, lai noslēgtu Ženēvas nolīgumu par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Brazīliju, Ekvadoru, Gvatemalu, Hondurasu, Kolumbiju, Kostariku, Meksiku, Nikaragvu, Panamu, Peru un Venecuēlu un Nolīgumu par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu[1],

tā kā:

(1) Saskaņā ar Padomes Lēmumu 2010/XXX/ES[2] Komisija 2010. gada xx.xx.xx. Eiropas Savienības vārdā parakstīja Ženēvas nolīgumu par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Brazīliju, Ekvadoru, Gvatemalu, Hondurasu, Kolumbiju, Kostariku, Meksiku, Nikaragvu, Panamu, Peru un Venecuēlu un Nolīgumu par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm, ņemot vērā to noslēgšanu nākotnē.

(2) Šie abi nolīgumi ir jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo ir apstiprināti šādi nolīgumi:

(a) Ženēvas nolīgums par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Brazīliju, Ekvadoru, Gvatemalu, Hondurasu, Kolumbiju, Kostariku, Meksiku, Nikaragvu, Panamu, Peru un Venecuēlu („Ženēvas nolīgums”);

(b) Nolīgums par banānu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm („ES un ASV nolīgums”).

---

[1] OV C x, xx.xx.2010., x. lpp.
[2] OV L x, xx.xx.2010., x. lpp.

Šo Nolīgumu teksti ir pievienoti šim lēmumam.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots norādīt personu(-as), kuras ir tiesīgas Eiropas Savienības vārdā veikt paziņošanu saskaņā ar Ženēvas nolīguma 8. panta a) punktu un ES un ASV nolīguma 6. pantu, lai izteiktu Eiropas Savienības piekrišanu uzņemties šajos nolīgumos noteiktās saistības.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

FINANŠU PĀRSKATS

FichFin/10/50124(DDG/EM/tm) 6.9.2010.1

DATUMS: 27.01.2010

1. BUDŽETA POZĪCIJA
12. nodaļa – muitas nodokļi un citi nodokļi

APROPRIĀCIJAS
B2010: 14 079,7 milj. euro

2. NOSAUKUMI

Priekšlikums Padomes lēmumam par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu „Vispārēju nolīgumu par banānu tirdzniecību" starp Eiropas Savienību un Brazīliju, Ekvadoru, Gvatemalu, Hondurasu, Kolumbiju, Kostariku, Meksiku, Nikaragvu, Panamu, Peru un Venecuēlu un „Nolīgumu par banānu tirdzniecību" starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm.
&
Priekšlikums Padomes lēmumam par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu „Vispārēju nolīgumu par banānu tirdzniecību" starp Eiropas Savienību un Brazīliju, Ekvadoru, Gvatemalu, Hondurasu, Kolumbiju, Kostariku, Meksiku, Nikaragvu, Panamu, Peru un Venecuēlu un „Nolīgumu par banānu tirdzniecību" starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm.
&
Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1964/2005 par tarifu likmēm banāniem.

3. JURIDISKAIS PAMATS
Līgums par Eiropas Savienības darbību. 207. panta 4. punkts, 218. panta 5. un 6. punkts un 207. panta 2. punkts.

4. MĒRĶI
Divu nolīgumu par banānu tirdzniecību parakstīšana, provizoriska piemērošana un noslēgšana un Regulas par tarifu likmēm banāniem atcelšana.

5. FINANSIĀLĀS SEKAS	IEPRIEKŠĒJAIS FINANŠU GADS 2009 (miljonos EUR)	KĀRTĒJAIS FINANŠU GADS 2010 (miljonos EUR)	NĀKAMAIS FINANŠU GADS 2011 (miljonos EUR)	NĀKAMAIS FINANŠU GADS 2012 (miljonos EUR)
5.0. IZDEVUMI, – KO SEDZ NO EK BUDŽETA (KOMPENSĀCIJAS/ INTERVENCES PASĀKUMI) – VALSTS IESTĀDES – CITI	–	–	–	–
5.1. IEŅĒMUMI – EK PAŠU RESURSI (~~ATSKAITĪJUMI~~/MUITAS NODOKĻI)	–3,5	–74,8	–88,1	–106,8

5.2. APRĒĶINA METODE Pamatojoties uz samazinātu tarifa likmju piemērošanu produktu ar KN kodu 0803 00 19 importam par pēdējiem pieejamiem 12 mēnešiem.

6.0. VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT NO APROPRIĀCIJĀM, KAS IERAKSTĪTAS KĀRTĒJĀ BUDŽETA ATTIECĪGAJĀ NODAĻĀ? ~~JĀ~~ NĒ

6.1. VAI PROJEKTU VAR FINANSĒT, VEICOT KĀRTĒJĀ BUDŽETA STARPNODAĻU PĀRVEDUMUS? ~~JĀ~~ NĒ

6.2. VAI BŪS VAJADZĪGS PAPILDU BUDŽETS? ~~JĀ~~ NĒ

6.3. VAI APROPRIĀCIJAS BŪS JĀIERAKSTA NĀKAMO GADU BUDŽETOS? ~~JĀ~~ NĒ

PIEZĪMES
Nolīgumi progresīvi samazina tarifa likmes banāniem. Var aplēst, ka šo pasākumi rezultātā būs mazāki pašu resursi, kas ir norādīti 5.1. punktā, neto summas pēc tam, kad dalībvalstis ir atvilkušas iekasēšanas izmaksas. (Iekļauts pašu resursu zaudējumu aprēķins 2009. gadam, jo šie nolīgumi ir piemērojami ar atpakaļejošu spēku no 15.12.2009.).